



CHRISTINE TRADORI

TRADUCTORA es, it > fr – Editor de contenidos

PERFIL

Formación literaria y lingüística.
Más de 25 años de experiencia en el diseño de viajes a medida en América Latina, Italia, España... Práctica regular del español y del italiano, tanto escrito como hablado, durante talleres y viajes profesionales o de ocio.

Enamorada de los idiomas y las letras, desde 2018 desarrollo, en paralelo al turismo, una actividad de redacción de contenidos, boletines, artículos de blog, páginas web, revisión, corrección y traducción es / it/ en > fr para hoteles e instituciones. Mi campo de acción se abre también al Lifestyle, comercio, gastronomía, ecología...

Me gustan las relaciones humanas, el trabajo en equipo (pero sé ser autónomo) y el trabajo bien hecho.

CONTACTO

(Paris 75013)
+33 (0) 6 45 40 02 61

LINKEDIN

www.linkedin.com/in/christinetradori/

E-MAIL :

Christine.tradori@hotmail.fr

VIAJES

México, Guatemala, Honduras, Belice, Nicaragua, Costa Rica, Panama, Colombia, Venezuela, Perú, Ecuador, Argentina. Antillas, Cuba. España, Islas Baleares, Canarias, Italia, Sicilia, Sardinia. Oeste US...

OCIO

Ciné, teatro, muestras de arte y foto
Lectura prensa, novelas, cuentos, ensayos. Tango, caminata, observación de aves y naturaleza

FORMACION

2021 - VOG'CONSULTING – Scribeur.com - Editor web SEO

2015- 2016 Leslivreurs.com - Sorbonne - Lectura en voz alta

2011-2014 - Centre Culturel italien à Paris
Seminario de traducción literaria it > es

2011-2012 - CETL - Bruxelles
Formación a distancia en traducción literaria es > fr

1982 – 1989 - SORBONNE PARIS IV
Clases preparatorias para la ENS - Licencia de español por equivalencia
Máster en Español - Tesis sobre Carlos Fuentes - Mención Muy Bien
DEA de español sobre J.J. Arreola, autor mexicano - Mención Bien

1988 - Chambre de Commerce d'Espagne à Paris :
Certificado de español de los negocios

1982- Lycée Albert Schweitzer, Le Raincy
Bac A2 – Lenguas modernas y latín

EXPERIENCIA PROFESIONAL

2021- le FIGARO (site web) – Redacción de artículos de turismo

2020 – Hôtels & Collection – Redacción de newsletters

2019-2021 – Representación hotelera www.theboutiquegsa.com
Traducción de newsletters y presentaciones para hoteles es > es

2018 Relais &Châteaux SOL Y LUNA Pérou : traducción del sitio web es >fr

MONDE AUTHENTIQUE – 2016-2021 CREATRICE DE VOYAGES
Viajes a medida fuera de las rutas habituales sobre Colombia, Perú, Bolivia, Ecuador, Italia y España.

AVI TRAVEL – 2013-14 Representación de una agencia receptiva italiana

CLUB FAUNE – IMAGES DU MONDE – 2010- 2020 TRAVEL DESIGNER
Viajes a medida para una clientela de alto nivel a América Latina, Italia y España. Redacción de numerosos contenidos.

IMAGES DU MONDE Voyages – 1989 – 2010 CHEF DE PRODUIT
Director de Producto para América Latina, Italia y España. Diseño de viajes a medida, viajes para eventos, acompañamientos.

COMPETENCIAS

- Word, Excel, Internet, Instagram, Facebook, Amadeus
- Diseño y presentación de itinerarios de viaje
- Fluidez en la escritura y en los idiomas,
- Gestión de clientes, negociación con los hoteleros y socios
- Organización de eventos de clientes